

国勢調査 2015

今年10月1日に国勢調査があります。



- 国勢調査とは何？ 日本の政府が調べます。あなたの家族の人数、年齢、仕事などを教えてください。
- だれ？ 日本に住んでいるすべての人（日本人も外国人も全員）

国勢調査のお知らせ	Notice of Population Census in Japan
国勢調査はインターネット(オンライン)または紙の調査票で答えることができます。	The Population Census will be conducted through both online and paper questionnaire.
初めにインターネットの調査があります。9月10日から調査員(国勢調査をする人)が全員の家にいきます。インターネットIDと説明書を渡します。9月20日までに教えてください。(日本語または英語)	The online survey will be conducted first. Census takers will visit from September 10 to distribute an internet ID and instructional guide to all households. After distribution, please respond by September 20. (Japanese or English)
9月20日までにインターネットで答えないともう一度調査員が家にいきます。紙の調査票と封筒を渡します。	For households that have not responded online by September 20, census takers will visit again to distribute the Census sheets and stamped envelopes.
答えを書いて郵便で送ってください(切手はいりません)。または調査員に渡してください。	Fill out the survey and mail it back, or census takers will come to collect.
国勢調査の答えは入国管理局、警察などが見ることはできません。	Your responses will not be used or shared in any ways for immigration control, police investigations or other purposes.

問合せ:川崎市総合企画局統計情報課 電話:(044)200-2070 総務省統計局HP:<http://kokusei2015.stat.go.jp/about/>

「音楽のまち・かわさき」川崎国際音楽祭 Love singing? Entry NOW!

カラオケの地区(川崎市の7区)大会(コンテスト)で歌いませんか? 勝ったら、2016年3月29日(火) ミューザ川崎シンフォニーホールで歌うことができます。
 質問・問合せ:川崎音楽祭事務局 電話:(044)272-6636 メール:info@k-m-c.org 主催:(一社)川崎市商店街連合会/川崎商工会議所

外国人市民意識実態調査を行いました。

川崎市が今年4月「外国人市民意識実態調査」をしました。川崎市に住んでいる外国人の皆さんに生活のことや考え、希望を聞きました。

調査の結果は川崎市のホームページで見ることができます。(多言語のまとめもあります。英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、タイ語、ベトナム語)

<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000066982.html>

編集後記

かつてアメリカ西海岸のカーメルという小さな町に滞在しました。交差点に信号がほとんどなく、横断しそうな歩行者の姿が見えると、多くのドライバーはかなり前から停車して待っていました。海外では、店などのドアを開けた時に後に続く人がいると、多くの人は開けたまま待ちます。私も心にゆとりを持ち、さりげない「気付き」や「思いやり」を心掛けたと思います。(編集ボランティア 川野辺幸夫)

SIGNALはボランティアの協力による季刊誌です。本誌に対するご意見・ご感想がございましたら、ぜひ、FAXやE-mailでお聞かせください。(FAX:044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp)



発行 川崎市国際交流センター
 〒211-0033 川崎市中原区木月祇園町2番2号
 TEL 044-435-7000 FAX 044-435-7010
<http://www.kian.or.jp/kic/>



公益財団法人川崎市国際交流協会

